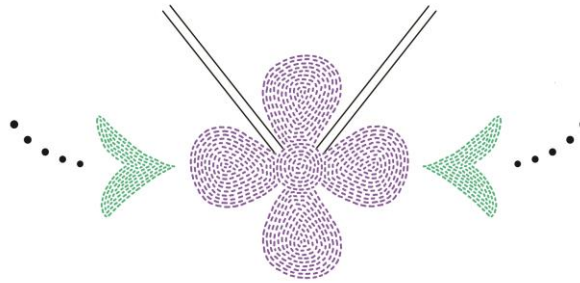


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Prince George Conference and Civic Centre
Prince George (Colombie-Britannique)**



PUBLIC

Mardi 6 février 2018

**Déclaration – Volume 226
Karissa Joseph (Carson) et Nina Joseph,
en lien avec Bonnie Joseph**

**Déclaration recueillie par Francine Merasty,
Avocate de la Commission**

Coast Reporting Services Inc.

II
AVERTISSEMENT

Cette transcription contient des informations qui ont dû être caviardées en vertu de la règle 55 du document *Orientation juridique : Règles de pratique respectueuses*, qui prévoit que « La Commission a le pouvoir de caviarder l'information personnelle de nature sensible lorsqu'elle n'est pas essentielle au témoignage avant la transmission de l'information aux parties. Lorsqu'elle divulguera ce type d'information, l'Enquête nationale tiendra compte à la fois de l'intérêt public et du préjudice qui pourrait être causé à la personne dont il est question. »

III
TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 226

6 février 2018

Témoins : Karissa Joseph (Carson) et Nina Joseph PAGE

Témoignage de Karissa Joseph (Carson) et Nina Joseph. 1

Attestation de la sténographe. 17

Avocate de la Commission : Francine Merasty

Documents déposés avec le témoignage : aucun.

Déclaration - Publique
Karissa Joseph (Carson) et
Nina Joseph (Bonnie Joseph)

1

[6 FÉVRIER 2018, 9 H 24]

1

2

FRANCINE MERASTY : OK. L'enregistrement commence.

3

4

5

6

7

8

9

10

11

D'où venez-vous exactement?

12

KARISSA (CARSON) JOSEPH : Burns Lake.

13

FRANCINE MERASTY : Où ça? Burns Lake? OK.

14

Et vous?

15

NINA MARIE JOSEPH : J'habite ici.

16

FRANCINE MERASTY : Nous nous trouvons en ce moment à Prince

17

George. Et j'ai déjà mentionné la date.

18

19

Karissa Joseph, également connue sous le nom de Carson,

20

vous êtes ici pour faire une déclaration volontaire sur

21

l'affaire de votre mère, Bonnie Joseph, disparue en

22

octobre 2007.

Se trouvent également dans la pièce avec nous ...?

23

JONI CONLON : Joni Conlon, délégué à la tutelle, Carrier Sekani

24

Family Services.

25

DENISE MCKINLEY : Denise McKinley, clinicienne spécialisée en

Déclaration - Publique
Karissa Joseph (Carson) et
Nina Joseph (Bonnie Joseph)

2

1 santé mentale, Carrier Sekani Family Services.

2 **FRANCINE MERASTY** : OK. Votre déclaration d'aujourd'hui sera
3 enregistrée sur bande audio. Vous avez également accepté
4 d'être enregistrées sur bande vidéo. Pouvez-vous confirmer
5 que vous acceptez?

6 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : J'accepte.

7 **FRANCINE MERASTY** : OK. Et vous aussi, à titre de tuteur légal,
8 vous...?

9 **INTERLOCUTEUR** : J'y consens, ouais.

10 **FRANCINE MERASTY** : OK. Et vous, Nina Marie Joseph, vous êtes
11 présente avec nous dans la pièce. Votre déclaration
12 d'aujourd'hui sera enregistrée sur bande audio. Vous avez
13 également accepté d'être enregistrée sur bande vidéo.
14 Pouvez-vous le confirmer?

15 **NINA MARIE JOSEPH** : Oui, j'accepte.

16 **FRANCINE MERASTY** : OK. Bien, qui veut commencer?

17 **NINA MARIE JOSEPH** : Pas moi.

18 **FRANCINE MERASTY** : OK. Vous pouvez commencer, Carson.
19 Commencez où vous voulez.

20 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : J'aurais bien aimé connaître ma mère.

21 **FRANCINE MERASTY** : Quel âge aviez-vous lorsque votre mère a
22 disparu?

23 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : C'était en 2007 et j'avais 7 ans.

24 **FRANCINE MERASTY** : OK. Et où a-t-elle disparu? Euh...

25 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Sur l'Autoroute des larmes.

Déclaration - Publique
Karissa Joseph (Carson) et
Nina Joseph (Bonnie Joseph)

3

1 **FRANCINE MERASTY** : OK.

2 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je ne sais pas. Tout ce que je sais,
3 c'est que ma mère m'a dit qu'elle voulait aller à Burns
4 Lake pour l'anniversaire de naissance de [S.]. Elle a fait
5 de l'auto-stop et elle n'est jamais arrivée à destination.
6 C'est ce qu'on m'a dit.

7 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm. Pouvez-vous m'en dire un peu plus sur
8 ce que vous savez au sujet de votre mère. Par exemple,
9 quel genre de personne c'était?

10 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je ne me souviens pas bien d'elle.

11 **FRANCINE MERASTY** : OK. Où vivait-elle au moment de sa
12 disparition?

13 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : À Prince.

14 **FRANCINE MERASTY** : Prince George?

15 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : *(Acquiesce de la tête)*.

16 **NINA MARIE JOSEPH** : *(inintelligible)*

17 **FRANCINE MERASTY** : Et vous viviez ensemble?

18 **NINA MARIE JOSEPH** : À l'époque, nous étions dans un autre foyer
19 d'accueil que -- que celui où elle est aujourd'hui.

20 **FRANCINE MERASTY** : Oh, OK.

21 **NINA MARIE JOSEPH** : C'est le Ministère qui s'occupe de nous, à
22 présent. À l'époque, c'était Carrier Sekani.

23 **FRANCINE MERASTY** : OK. Bien, nous pouvons laisser votre sœur
24 parler à votre place si vous êtes timide ou mal à l'aise.

25 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : *(Acquiesce de la tête)*

1 **FRANCINE MERASTY** : Allez-y. Vous pouvez commencer. Il n'y a pas
2 vraiment de règle à suivre. C'est à la personne de décider
3 ce qu'elle veut bien dire aux enquêteurs.

4 **NINA MARIE JOSEPH** : (inintelligible) Je ne me rappelle pas
5 grand-chose à propos de notre mère. Je ne sais pas quoi
6 dire.

7 Tout ce dont je me souviens, c'est que lorsque nous
8 étions petites, nous -- nous avons tous dû faire, genre,
9 toute une série de tests ADN parce qu'on avait retrouvé
10 des choses de notre mère et -- c'est ça. Sinon, je ne me
11 souviens pas bien d'elle.

12 **FRANCINE MERASTY** : Quel âge aviez-vous lorsque votre mère a
13 disparu?

14 **NINA MARIE JOSEPH** : Euh... Je pense que j'avais 9 ans. Huit ou
15 neuf ans. Je ne sais pas.

16 J'ai deux ans de plus que toi, c'est bien ça?

17 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (Acquiesce de la tête)

18 **NINA MARIE JOSEPH** : Ouais.

19 **FRANCINE MERASTY** : Et vous dites que vous étiez en foyer
20 d'accueil?

21 **NINA MARIE JOSEPH** : Oui, avec Karissa, et avant, avec [V.].
22 Jusqu'à l'âge de 11 ans. Et puis, nous avons déménagé à --
23 en fait, nous sommes passées d'un foyer du Ministère à
24 Carrier Sekani pour pouvoir vivre avec notre petite sœur,
25 [S.].

1 **FRANCINE MERASTY** : Combien d'enfants a eus votre mère?

2 **NINA MARIE JOSEPH** : Cinq. Il y a [B.]; il y a moi; il y a
3 Karissa, [V.] et [S.].

4 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (inintelligible)

5 **FRANCINE MERASTY** : Et depuis combien de temps étiez-vous placés
6 avant que votre mère soit portée disparue?

7 **NINA MARIE JOSEPH** : Ça, je ne peux pas vous le dire. Je ne sais
8 pas quand -- à quel âge nous avons -- j'ai été placée.

9 **FRANCINE MERASTY** : Étiez-vous plus jeunes ou...?

10 **NINA MARIE JOSEPH** : Je ne sais pas -- Je me souviens du premier
11 jour, genre, le jour où je suis arrivée au foyer -- ou,
12 ouais, le foyer d'accueil à Prince George, quand j'étais
13 plus jeune. Mais je ne sais pas l'âge que j'avais. Tout ce
14 que je me souviens, c'est que j'étais jeune.

15 **FRANCINE MERASTY** : Et qui vous a dit que votre mère était portée
16 disparue?

17 **NINA MARIE JOSEPH** : Euh... quelqu'un du Ministère, peut-être? Je
18 ne sais pas. Peut-être notre travailleuse sociale. Je ne
19 sais pas. Je ne m'en souviens pas.

20 **FRANCINE MERASTY** : Voulez-vous --

21 **NINA MARIE JOSEPH** : Ou bien, je -- oui, je crois qu'on ne nous
22 l'a pas dit tout de suite. C'est ça : on ne nous l'a pas
23 dit tout de suite, genre, quand elle a été -- portée
24 disparue.

25 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm.

1 **NINA MARIE JOSEPH** : Si je me souviens bien, on ne nous l'a pas
2 dit avant que nous soyons plus grandes. Ouais.

3 **FRANCINE MERASTY** : Et qu'avez-vous ressenti?

4 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, j'étais jeune. Je ne comprenais pas
5 vraiment...

6 Je ne veux pas avoir l'air de, genre, de vouloir
7 dire... mais ça ne m'a pas vraiment affectée, parce que je
8 ne la connaissais pas vraiment. Donc... Ce que je veux
9 dire, c'est que même maintenant, elle me manque, c'est
10 vrai, mais je ne l'ai simplement pas assez connue pour...
11 Je ne sais pas.

12 Mais je suis là pour mon père, parce que lui, il a
13 encore du mal à se faire à la disparition de ma mère, vous
14 savez.

15 **FRANCINE MERASTY** : Voulez-vous nous parler de lui?

16 **NINA MARIE JOSEPH** : De mon père?

17 **FRANCINE MERASTY** : Ouais.

18 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien...

19 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : [*Une phrase caviardée - renseignement*
20 *personnel*].

21 **NINA MARIE JOSEPH** : Non. [*Une phrase caviardée - renseignement*
22 *personnel*].

23 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Jusqu'à ce qu'il recommence à boire.

24 **NINA MARIE JOSEPH** : [*Une phrase caviardée - renseignement*
25 *personnel*].

1 D'ailleurs, il boit encore aujourd'hui. Ça me rend
2 toujours furieuse, mais...

3 Notre père a, genre, un problème avec l'alcool. Depuis
4 toujours -- c'est parce qu'il a été au pensionnat. Et ça
5 a, genre, empiré lorsque notre mère a été portée disparue.
6 [*Cinq phrases caviardées - renseignement personnel*]. Il
7 souffre encore, mais il continue à boire.

8 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : C'est sa faute à lui.

9 **FRANCINE MERASTY** : À quel pensionnat votre père est-il allé? Le
10 savez-vous?

11 **NINA MARIE JOSEPH** : [*Pensionnat indien 1*].

12 **FRANCINE MERASTY** : Oh, OK. Et combien de temps y est-il resté?

13 **NINA MARIE JOSEPH** : Je ne sais pas. Tout ce qu'il m'a dit, c'est
14 que lui et ma mère sont allés au [*Pensionnat indien 1*].

15 **FRANCINE MERASTY** : Savez-vous pourquoi vous avez été placés en
16 foyer d'accueil?

17 **NINA MARIE JOSEPH** : J'ai bien une idée, parce que quand j'ai été
18 assez grande, j'ai reçu une lettre, une lettre du
19 gouvernement, je crois, qui expliquait les nombreuses
20 raisons pour lesquelles nous étions -- ou avions été
21 placés en foyer d'accueil.

22 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm. Voulez-vous en parler?

23 **NINA MARIE JOSEPH** : Si vous voulez. Enfin, pas vraiment, parce
24 que c'est, comme, difficile.

25 [*Une phrase caviardée - renseignement confidentiel*].

Déclaration - Publique
Karissa Joseph (Carson) et
Nina Joseph (Bonnie Joseph)

8

1 Hé bien, je -- je ne sais pas ce qu'il a fait à mes -- à
2 Carson ou à [V.], [S.] ou [B.], mais je sais ce qu'il m'a
3 fait. Et ça a été, genre, difficile pour moi de recevoir
4 cette lettre.

5 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ma mère m'a dit que lorsque mon père -
6 - lorsqu'il disait que mon père la battait, ma mère m'a
7 dit que ce n'était pas vrai.

8 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, j'ai reçu une lettre du
9 gouvernement.

10 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ma mère m'a dit que ce n'est pas vrai.
11 Elle m'a dit que [G.] le faisait et personne d'autre.

12 **NINA MARIE JOSEPH** : Elle a menti. Je peux donner la lettre à ma
13 mère et elle peut la lire elle-même.

14 *[Neuf phrases caviardées - renseignement confidentiel].*

15 **FRANCINE MERASTY** : Donc, pendant ce temps, elle a été portée
16 disparue. Est-ce que c'est toujours le cas? Est-ce que
17 l'affaire est toujours en cours?

18 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, depuis, on a commencé, genre, à
19 faire des tests d'ADN -- on a rencontré un détective qui
20 s'appelle Tom.

21 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm.

22 **NINA MARIE JOSEPH** : Si j'avais un téléphone, je l'appellerais
23 tous les mois. Mais comme je n'en ai pas, je n'ai pas
24 vraiment de moyen de le contacter; je ne l'ai d'ailleurs
25 pas contacté depuis environ un an, maintenant.

1 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Moi, je l'ai contacté.

2 **NINA MARIE JOSEPH** : J'avais l'habitude de l'appeler pour --
3 qu'il me dise s'il y avait du nouveau ou s'il avait trouvé
4 quelque chose. Mais en général, lorsque je le lui
5 demandais, il n'y avait rien de nouveau.

6 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : J'ai encore son numéro dans mon
7 téléphone.

8 **NINA MARIE JOSEPH** : Hmm?

9 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je ne l'ai jamais supprimé.

10 **NINA MARIE JOSEPH** : Il a peut-être changé. Je ne sais pas.

11 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Oh.

12 **NINA MARIE JOSEPH** : Je veux dire, son numéro. Tu pourrais peut-
13 être essayer de l'appeler.

14 **FRANCINE MERASTY** : Donc, vous avez reçu du soutien psychologique
15 en lien avec la disparition de votre mère?

16 **NINA MARIE JOSEPH** : Oui, j'en ai reçu. Mais cela ne m'a pas
17 vraiment aidée. Euh, genre... Je ne sais pas. J'ai suivi
18 les pas de mon père, je suppose, et j'ai commencé à boire.
19 Je buvais, genre, beaucoup et tout le monde a commencé,
20 genre, à s'inquiéter pour moi. J'ai donc suivi un
21 traitement de quatre mois l'année dernière et cela m'a
22 vraiment aidée. Je suis allée à (inintelligible) Canyon.

23 **FRANCINE MERASTY** : C'est bien.

24 À présent, qui est l'aîné de votre famille?

25 **NINA MARIE JOSEPH** : Ça doit être mon grand frère, [B.].

1 **FRANCINE MERASTY** : Oh, OK.

2 **NINA MARIE JOSEPH** : Il a 22 ans.

3 **FRANCINE MERASTY** : Et qu'est-ce qu'il fait?

4 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, il habite à Prince maintenant. On
5 va aller le voir plus tard. On va lui rendre visite. Parce
6 qu'on a -- hé bien, on a rarement l'occasion de lui rendre
7 visite.

8 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Il est toujours occupé.

9 **FRANCINE MERASTY** : Nous allons faire une petite pause. Ok? OK.

10 Il est maintenant 9 h 39 et nous allons faire une pause.

11 [LA SÉANCE EST SUSPENDUE À 9 h 39]

12 [(LA SÉANCE REPREND À 10 h 14)]

13 **FRANCINE MERASTY** : OK. Nous reprenons l'enregistrement, ici, à
14 Prince George. Il est 10 h 14 et nous sommes le 6 février.

15 Y a-t-il autre chose que vous souhaitez ajouter à ce
16 que nous venons de parler, Carson?

17 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Hé bien, je suis en colère, je suis en
18 colère parce que les enquêteurs ne sont pas -- je pense
19 qu'ils ne font pas un très bon travail pour la retrouver.
20 J'ai l'impression qu'ils ont arrêté de la chercher, parce
21 qu'ils l'ont oubliée ou quelque chose comme ça.

22 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm.

23 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ouais, je suis en colère parce qu'ils
24 ne -- ils ne nous tiennent pas au courant. Ils ne nous
25 parlent plus comme avant. En fait, ils ne nous ont jamais

1 vraiment parlé. Et ça m'énerve.

2 **NINA MARIE JOSEPH** : Mais ils sont, comme -- n'oublie pas qu'il y
3 a d'autres femmes portées disparues. Pas que des femmes
4 autochtones ou des Premières nations, mais des femmes en
5 général. Probablement qu'ils sont -- probablement qu'ils
6 en ont plein les bras.

7 (inintelligible)

8 **FRANCINE MERASTY** : De quel service de police s'agit-il?

9 Est-ce que c'est celui de Prince George ou...?

10 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, notre détective est de Prince
11 George. Il vit ici.

12 **FRANCINE MERASTY** : Vous connaissez son nom?

13 **NINA MARIE JOSEPH** : Il s'appelle Tom.

14 **FRANCINE MERASTY** : Tom...?

15 **NINA MARIE JOSEPH** : Je ne connais pas son nom de famille.

16 **FRANCINE MERASTY** : Oh, OK. Et vous avez été en contact --

17 je veux dire, il travaille sur cette affaire depuis
18 combien de temps?

19 Depuis le début ou...

20 **NINA MARIE JOSEPH** : Ouais.

21 **FRANCINE MERASTY** : Et il vous tenait informées chaque - chaque
22 mois, vous disiez? Jusqu'à il y a un an.

23 **NINA MARIE JOSEPH** : Un an ou deux. Deux ans, je crois.

24 **FRANCINE MERASTY** : Oh, OK. Donc -- Si vous aviez une

25 recommandation à faire, laquelle feriez-vous? Comme, vous

1 avez dit -- qu'on ne vous contactait pas -- sur une base
2 régulière. Donc, vous dites que --

3 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je veux être mieux informée. Comme
4 quand ils découvrent quelque chose, qu'ils nous le disent
5 tout de suite.

6 **FRANCINE MERASTY** : Ouais. Hé bien, c'est bon à savoir. Merci de
7 nous l'avoir dit. Ouais.

8 Je sais qu'avant d'arriver ici, vous avez parlé à votre
9 travailleuse sociale. Vous vous êtes plus facilement
10 confiée à elle parce que vous vous sentiez plus à l'aise.
11 Voulez-vous me parler de certaines des choses que vous lui
12 avez dites?

13 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : J'ai juste dit que ma mère me manquait
14 et que j'aurais voulu qu'elle ait été là pour nous, quand
15 nous étions petites, et qu'elle est toujours avec nous.

16 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm. Ouais. Voyons voir.

17 (inintelligible)

18 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (inintelligible)

19 **NINA MARIE JOSEPH** : (inintelligible) famille.

20 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (inintelligible)

21 **NINA MARIE JOSEPH** : Elle voulait que tu le dises. C'est pour ça
22 qu'elle te l'a montré.

23 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je veux juste avoir plus de nouvelles
24 de notre famille aussi. Genre, on n'a pas vraiment
25 beaucoup de contact avec notre famille.

1 **FRANCINE MERASTY** : Vous voulez dire vos frères et sœurs? Ou
2 votre famille élargie, comme vos oncles et vos tantes?

3 **NINA MARIE JOSEPH** : La famille élargie.

4 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : La famille élargie.

5 **FRANCINE MERASTY** : Vous n'avez jamais eu de contact ni rien?

6 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je veux dire, on va à Yekooche, genre
7 une fois par an pour la fête Noël en juillet. Mais --

8 **NINA MARIE JOSEPH** : Chaque fois qu'on peut.

9 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ouais, chaque fois qu'on peut.

10 Mais parfois, on arrive tard et tout est fini; d'autres
11 fois, on est tout simplement trop occupées pour y aller.

12 **NINA MARIE JOSEPH** : Ou à cause de la météo.

13 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ouais, la météo.

14 **NINA MARIE JOSEPH** : Je me souviens la fois où on est restées
15 bloquées.

16 Comme, c'était le jour où (inintelligible)

17 vomissait, la grippe. Parce qu'il avait mangé des
18 bonbons pour déjeuner.

19 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : C'était moi.

20 **FRANCINE MERASTY** : Connaissez-vous --

21 **NINA MARIE JOSEPH** : (inintelligible)

22 **FRANCINE MERASTY** : Connaissez-vous certains de vos oncles et
23 tantes? Comme, leurs noms?

24 **NINA MARIE JOSEPH** : Non, je ne connais pas leurs noms.

25 **FRANCINE MERASTY** : Donc, vous ne connaissez pas les --

1 **NINA MARIE JOSEPH** : Hé bien, je connais --

2 **FRANCINE MERASTY** : -- les frères et sœurs de votre mère?

3 **NINA MARIE JOSEPH** : Je connais mes tantes Dora et Sharon.

4 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Darlene.

5 **NINA MARIE JOSEPH** : Oh, ouais, et Darlene.

6 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : N'avons-nous pas un oncle en

7 Angleterre?

8 **NINA MARIE JOSEPH** : Ouais.

9 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Je ne connais pas son nom.

10 **NINA MARIE JOSEPH** : Il s'appelle Dan.

11 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Ouais. Nous avons un oncle. Je lui

12 parlais tous les jours, mais j'ai fermé mon compte

13 Facebook et depuis, je ne lui ai plus autant parlé. Je lui

14 ai demandé si je pouvais lui rendre visite. Et il m'a

15 répondu : « bien sûr, si tu prends l'avion. » Je lui ai

16 répondu : « Oh, et où est-ce que tu habites? » Et il m'a

17 dit : « En Angleterre. » J'ai juste répondu « Oh. »

18 **FRANCINE MERASTY** : Qu'est-ce qui vous a amenées ici,

19 aujourd'hui? Pourquoi vouliez-vous parler à un enquêteur

20 de l'Enquête nationale?

21 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Pour rendre hommage à notre mère.

22 **NINA MARIE JOSEPH** : Je suis venue ici pour la soutenir.

23 **FRANCINE MERASTY** : Comment voudriez-vous -- Comment voudriez-

24 vous que le Canada -- Qu'auriez-vous à dire au Canada ou

25 au gouvernement pour améliorer la situation des personnes

1 qui ont perdu des proches, parce qu'ils sont disparus ou
2 ont été assassinés?

3 **NINA MARIE JOSEPH** : C'est quoi, la question?

4 **FRANCINE MERASTY** : Comment pensez-vous que nous pourrions
5 améliorer les choses?

6 **NINA MARIE JOSEPH** : Je ne sais pas.

7 **FRANCINE MERASTY** : OK. Avez-vous le sentiment d'avoir été
8 entendue? Avez-vous reçu ce qu'il fallait pour venir ici
9 et vous confier?

10 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (*Acquiesce de la tête*)

11 **FRANCINE MERASTY** : Oui?

12 Et vous?

13 **NINA MARIE JOSEPH** : En quelque sorte. J'étais, comme -- mes
14 sentiments ne sont pas les mêmes que ceux de Karissa, [V.]
15 et tous les autres.

16 **FRANCINE MERASTY** : Voulez-vous en parler?

17 **NINA MARIE JOSEPH** : Oh, je ne sais pas. C'est comme, mes --
18 genre, mes frères et sœurs, elle leur manque à tous, c'est
19 vrai. Ils -- Je... Je ne sais pas. Je ne sais pas comment
20 le dire. C'est juste que... Elle me manque. C'est juste
21 que... juste que je ne la connaissais pas assez bien pour
22 qu'elle me manque autant. C'est que... Je ne ressens pas
23 la même chose que Karissa et (inintelligible). Enfin...
24 oui.

25 **FRANCINE MERASTY** : Hé bien, je pense que c'est -- si vous -- si

1 vous n'avez rien d'autre à ajouter, nous allons conclure.

2 **NINA MARIE JOSEPH** : (inintelligible) à propos du parc?

3 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Oh, oui. Je n'ai qu'un seul souvenir
4 et c'est à propos de notre père. Le seul souvenir que
5 j'ai, c'est Nina et moi à Fort George Park et --

6 **NINA MARIE JOSEPH** : Et [V.].

7 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Hmm?

8 **NINA MARIE JOSEPH** : Et [V.]. C'était le jour où -- tu sais,
9 cette photo que nous avons, genre, avec toute la famille
10 réunie? C'était ce jour-là.

11 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Oh.

12 **NINA MARIE JOSEPH** : (inintelligible)

13 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Nous avons une photo où on est tous
14 réunis, avec notre père et notre mère. Et puis, je me
15 souviens... Je suppose que c'est pourquoi j'ai peur des
16 hauteurs, mais -- parce que j'ai eu peur. Mais notre père
17 -- nous étions sur les balançoires et notre père nous
18 poussait; il nous poussait tellement fort que nos -- que
19 le bout de nos souliers pouvait toucher un des arbres.

20 **FRANCINE MERASTY** : Mm-hmm.

21 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : Et je suppose que c'est pour ça j'ai
22 peur des hauteurs. Mais -- je ne sais pas. Nous -- C'est
23 en fait le seul souvenir que j'ai d'eux.

24 **FRANCINE MERASTY** : Wow. Quel âge aviez-vous?

25 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : J'étais petite. Je ne m'en souviens

1 pas.

2 **FRANCINE MERASTY** : Ouais.

3 **NINA MARIE JOSEPH** : Je pense que c'est la dernière fois que moi
4 aussi, j'ai vu ma mère.

5 **FRANCINE MERASTY** : OK. Hé bien, nous allons conclure si vous
6 n'avez plus rien à ajouter.

7 **KARISSA (CARSON) JOSEPH** : (Acquiesce de la tête)

8 **NINA MARIE JOSEPH** : (Acquiesce de la tête)

9 **FRANCINE MERASTY** : Oui?

10 OK. Il est maintenant 10 h 23, le 6 février à Prince
11 George, et nous avons terminé

12

13 [LA SÉANCE EST AJOURNÉE À 10 h 23]

14

15

ATTESTATION DE LA STÉNOGRAPHE*

Je, Joanna M. Cross, sténographe officielle de la province de la Colombie-Britannique, Canada, certifie par la présente :

Qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de la procédure, enregistrée sur un appareil d'enregistrement du son, retranscrite au mieux de mes compétences et de mes capacités conformément aux normes en vigueur.

EN FOI DE QUOI, j'ai apposé mon nom à la présente le 9 mars 2018.

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.